

Si l'odaine
desbourdoût
Tout Nivelles
Pèriroût

EL LOSSE

I montont
I desquindont
Et i n'aquatont
Jamais ri

GAZETTE WALLONE

S'moustrant tous l'dimanches à l'piquette du d'joû

ABON'MINT : 3 Francs par an

Il est bi intindu qu'on paiera d'avance pac'què les d'gins sont t'aussi losses què nous.

Les artièques qui n'saront ni signés,
n'paraîtront ni dins l'gazette

Les correspondances dévont iesse invoïées
au bureau de l'gazette
Rue des Canonnières, 10, Nivelles

Pou les Annonces eîé les Réclames on n'a qu'a v'ni nos
trouver, nos nos arrind'rons l'mêux possipe

Allons petit Tambour! à l'coré foré



Bric-Broc

In d'joû de l'semaine passée què djè n'savoûs d'su què pid m'estamper, i m'vît dins l'presse de compter l'nombe des tartes qu'on maind'geût à l'fiesse à Nivelles. eîé djè m'va demblée trouver Twène. iun des maïsses boulingis de l'ville.

— Twène què d'li dit d'ainsi, c'est mi qui vît pou l'Losse vos d'mander l'nombe des tartes què vos cugîz pou l'fiesse. Djè vwès dja de d'ci ri qu'à vo mine què vos avez fait vo n'aousse, elle prèuve c'est què vos avez dja in pieu casaque!...

Vosstez tout l'même des chançards savez vous autes de gagnî des liards comme du fier! Etout l'pus vix d'mes garçons qu'à douze ans, djè l'ertire de l'atèlier et vos li m'trez l'plantche aux pains à spèle : i n'sara jamais aute chouse qu'in boulingî!

— Taigiz-vous, m'fi, si vos volez m'ascouter, lêiz vo gamin ius qu'il est! Si on ramasse saquants liards à l'fiesse, on les gagne bi. Ainsi à partir du jeudi, djè n'sais pus à qui donner tiesse eîé toutes les coumères venont criî à vo n'oreie :

— Twène n'roubliîz ni m'mounée, savè?

— Twène sond'gi à mes platines eîé surtout n'vènez pus si târd què l'semaine passée pa c'què mes tartes astinent trop r'lévées!

— Twène euchiz sogne de n'ni les cure trop fouît, pac'què c'est pou invoî à m'mantante qui n'a pus nu dint!

— Twène çî, Twène là! Bonne Sainte Dgèdru qu'èlle n'irlande!

Mais pou r'vèni à çu qu'vos m'demandîz. dje m'vas vos l'racontei au pus râte pa c'qu'il faut co què d'voie d'jusqu'à Saint Pierre pourter quatre platines eîé deux kulogs d'farine.

— Eh bi douci à Nivelles, nos stons 42 boulingis! Em four compte pou 72 platines mais iun parmi l'aute in les mettant à ciquante platines nos sarons co dins l'vrai. Elle semaine de l'fiesse djè tchauffe em four el vendrèdi à 8 heures au matin et à 2 heures eîé l'sam'di à 8, à 2 et à 5 heures.

Donc mettons 4 coups pou les deux djoûs ri qu'pou des tartes savè et tant qu'on pût des mette! A c't'heure comptez!...

Dj'ai fait l'carcul mais comme dj'ai peu qu'vos disige què dj'ai mintu, nos d'allons l'ferfer inchenne :

Donc qu'in bouling'gi cût chaque semaine de l'fiesse 4 coups 50 tartes çu qui fait 200 eîé 600 pou les twès s'maines. Et comme i d'a 42, ça fait tout d'jusse 25200 tartes!! Il est bi intindu què nos n'comptons ni toutes les ciennes qu'on vind au patissier.

Ainsi sond'gi!

Faisons in aute carcul à c't'heure eîé supposons què chaque tarte euche 35 centimètes de diamètre! C'n'est ri d'trop in sond'geant qu'i d'a des ciennes comme des roues de brovette! Eh bi nos arrivons d'ainsi à 8 820 mettes çu qui fait à pau près 10 kilometres. Donc in les m'tant ieunne au cu d'lautè ça froût n'binde de tartes qui dirouît de d'ci à pau près au Lion d'Waterloo!!

MISDITCHE.

Les dgins splaindnt d'jolimint du vestiaire du nouvei Foc-Sâl eîé in'ont ni touît : à chaque séance qu'il a il est toudis bi seur qu'il ara des paraputes, des cannes ou bi des tchapias pierdus. Nos n'd'avons ni pou ça à les ciens qui m'tont les saquets à place, què du contraire, i nos chenne drôle qui n'a ni pus d'affaires pierdus qui n'da. Nos volons seul'mint dire qu'on froût bi d'apotad'gi n'miette el vestiaire de façon à placer les loques des dgins n'miette proprèmint pou qu'on puche s'ertrouver subtil'mint eîé sins balziner. N'arouît-i ri d'pus facile què d'fer des p'tits compartiments avè deux crochets pou mette par-dessus et tchapias eîé d'jusse par dèzous in trou pou parapute ou baston avè in limèro au d'zeur de chaque? Les dgins qui t'nont l'vestiaire en'sarinent pusoblid'ge de rabouquî toute d'sourte dins les coins eîé quand on r'vèroût r'priinde ses affaires on sarouît seur de r'trouver tout c'qu'on a d'né eîé sans iesse oblid'ge de rattinde enne demi-heure.

Comme nos parlons du Foc-Sâl, nos vourinent bi savwè si waie ou non on va mette des gardè fou aux balcons de l'rue de Charlerwè, au moins d'ainsi on pourouît pendant les grandes tchaleurs, à les rinditions des prix par supposition, drouvi les huches sans risquî d'flanquî les dgins les quatre fiers in air?

MATCHE.

Les dgins de l'rue de Namur vont pou vwèr dourmi su leus deux orées : On a vindu l'gaïole de l'caie bib'tte du berdgi! Tas d'chançards va!

×

V'là l'fiesse outtè les pères et on l'vwèr bi se.

I fait bien mourt dins les cabarets de l'ville, on dirouît vramint qu'tous les liards sont foutus l'camp avè les baraques!

Etout, djè cwès qu'djè n'mè trompe ni de masse in d'sant ça, il a bramint des djounes hommes qui so it s'obligis d'aller compter les arpes dessus l'Dodaine.

On est d'bauchi, hein les p'tits à c't'heure, on n'a pus l'plomb eîé maugré vous, i faut d'merrer dins l'coin d'l'estuve à vo maiso in suçant vo pouce ou bi v'ni su l'marchî monter et desquinde en r'vènez-y en r'vènez-y co.

I d'a même des ciens qui n'ont pus l'moî d'ach'ter du toubac; dins l'semaine, dj'ai co-intindu in passant su l'marchî au nûte saquants abonnés du cirque qu'is d'mandinent enne chique à leus coumarades.

C'est ni què d'jsûs paî pou vos mainner n'trairée avè cà se, mais disiz-m em pau qu'est-c'què tous les dgins avinent à d'aller au cirque!

Is d'avoût même des ciens qui v'ninent d'enne grosse heure long, eîé raller par nûte pa tous les temps, pou v'ni vir deux ou twès zozos fer leus sind'ries!

I n'faut ni minti, mais n'saqui n'miette sérieux qui arouît là sté, arouît roudgi in intindant toutes les biestries qu'on foutouît là d'dins.

D'aller in coup ou bi deux vir fer des bias tours dins n'baraque, djè n'dis ni, mais toudi courî à l'même pou vir tous les coups l'même affaire!

Allons, i n'faut ni vos mette in colère avè ça, mais i faut iesse co pus qu'tchèvau n'do?

Les baraques d'allinent demerrer d'jusqu'au mardi du quatrième dimanche, mais on a bi fait d'les oblid'ge à baguf, dj'aimè branmint mieux qu'is s'invochent eîé què l'boûn temps r'viene.

Djè n'mèn'rai ni m'trairée pus longue, cà vos imbète dedjà hazard, mais i m'plait toudi d'vos dire qu'is sont voient avè nos p'tits liards et in s'foutant d'nous autes testous comme de l'an quarante.

BERNARDIN.

C'est toudi * El Losse - qui apprend l'premitoutes les nouvelles qui s'pâssont dins l'ville.

Ainsi djê sùs bî seûr quèpersounne n'vos à dit qu'il avoût in nouvia cabaret dins l'rue Neuve.

C'n'est ni n'saquet d'si râle hein? non qu'vos direz.

Bî mi d'dis qu'si fait pacquè v'là comme l'enseigne est faite :

🐾 AU PET JOYEUX ESTAMINET

Et vos povez d'aller bwère in verre su m'compte in donnant in gros sou.

In drôle de r'vénant

— Vos m'promettez bî dé ni l'dire hein, diss-ti Cravisâtche.

— Bî seûr què dj'li dis et avè ça djé n'trouve ri d'pus pressé què d'rad'mint l'raconter au LOSSE.

Ascoutez bî diss-ti et i couminche ainsi :

In coup què dj'm'avoûs co n'miette amusé dins l'ville, djé r'prinds l'tchémin qui conduit à m'maiso, mais i faut vos dire qu'i stoût djà tard et qu'à m'n'idée, i povoût iesse onze heures par nûte.

Pou raller à m'maiso, djé d'voûs passer délé l'cémintière et comme si on l'avoût fait insprès pou m'djuer n'fârce, on avoût laichi l'griache tout grand drouvi.

I pieuvoût à r'laie godet et i f'soût si tél'mint nwèr qu'en stindant vo bras d'vant vous, il astoût tout à fait impossi de vir vo pougne.

Dj'astôts rosse et djé n'sais ni comme ça s'a fait, toudi est-i què tout d'in coup djé m'ai trouvé dins l'cémintière. Hazard què l'tchémin astoût trop p'tit pour mi passer et qu'tout in mésurant l'ardgeur, dj'arai intré d'dins pau griache qui stoût drouvi.

On v'noût djustémint d'fer n'fosse éié comme i pieuvoût, il avoût au moins in pîd d'iau d'dins.

Dj'avançoûs toudi et tout d'in coup, djé gliche, oi n'do l'arzie astoût glichante, et potche. mé v'là dins l'fosse.

Vos pinsez put-ette què dj'n'ai ieu qu'à saut'ler déhors, mais non, puss' què dj'travaioûs pou sourti, pus dj'infonçoûs dins les berdouïes. A l'fi dj'ai tchéi indourmi.

Ça s'passoût l's'am'di par nûte, éié l'dimanche comme d'habitude à quatre heures du matin, i vit d'jà des dgins à l'ville. C'qui fait què n'djotne fie passôût avè s'pétit frère et in arrivant a pour-tée de m'vwéx, l'pétit gamin disoût :

— Djé sùs bî seûr qu'i n'est ni pus d'twès heures et d'mi.

— Oh! si fait respond s'sieur, quatre heures sont d'jà sonnées.

A c'moumint là, djé m'rinvéioûs djustémint et in intindant dire l'heure, djé m'fous à gueuler :

— Et adon, il est d'jà passé quatre heures éié dj'sûs co ci? Est-c'què dj'né r'vérai jamais au djoû mi.

I n'a ni dandji d'vos dire comme mes deux hommes ont sté saisis in intindant n'vwéx sourti hors de terre; is s'sont mis à couri in criant comme des vias : au r'vénant, au r'vénant.

Dix minutes après, tout l'faubourg de Chalere astoût sus armes, éié dj'ouse vos dire què dj'sûs co d'merrer bien longtîmps dins l'trau.

Tous les dgins pârtinrent in d'sant :

— Bah, c'esst'in ivrogne qui nos djue enn'fârce, laichons-lé là éié quand i s'ra r'vénu à li, i partira.

Oi, mais par bonheur, em coumarade Broque-dobos qui passôût djustémint et qui stoût tout près aussi rosse què ni m'a r'couneu, il est v'nu m'donner in coup d'main pou sourti et djé n'vos dit qu'ça se.

Djé sùs riutré comme in paquet d'berdouïe, dj'ai dit bonswèr à m'feumme, éié ielle.... elle a dit tout l'restant.

BWY

L'Tchoupère de Dinant

Branmint dès d'gins à c'theure, surtout dins les d'jotnes n'savont ni çu qu'est qu' des t'choupères. Des t'choupères? c'astôût comme qui diroût des rouleux qu'on vwet quèqu'fwès avè n'bwète dessus leu dos et qui vindont des rubans, des laçets, des crayons, du papi à écrire et toutes sourtes de biblots d'ainsi! I faut vos dire qu'adon on avoût n'grande confiance dins ces d'gins là et c'n'est ni difficile à comprinde pacquè comme ces hommes là sont toudi in route, i viont et r'marquont branmint des affaires. Mais r'vénons à no n'histwère : c'astôût donc du temps qu'il avoût co des t'choupères. In d'joû qu'iuu d'heusses, natif de Dinant, astoût v'nu dins no pais, et vit à passer pau bos du Spluc. Tout in l'traversant, i vwet in païsan in train d'abatte enne grosse couche qu'i stoût achi d'su.

— Et adon, bieesse què vos stez, diss-ti l'tchoupère de Dinant, in s'arrêtant, en'viiz ni qu'vos d'allez tchèr, hon malin?

— Comment tchèr? elle est bonne es' t'elle là, commint savez ça hon vous?

— Bî, c'est facile à vir?

— Taigiz-vous, vos stez in toqui, vos n'savez ni çu qu'vos dites.

— Bon, bon, diss-ti no t'choupère, faites à vo moude ça m'fi!

Et là d'sus i continue es'tchèmin; mais i n'astôût ni co cint mettes pus long què v'là no païsan qui vole les quatte fièrs in l'air avè l'couche. Heureus'mint pour li qui n's'avoût ni fait fourt mau. Aussi râte erlèvé i s'met à couri in criant après l'tchoupère :

— Vos l'aviz tout l'même bî dit, t'choupère què dj'tchèroûs d'l'ârpe, heureus'mint què djé n'mé sus ni cwèchi! Mais commint poviz savwèr ça, hon? vo stez sourci, vous?

— Mi sourci? non fait ça m'fi.

— Allons, allons, si vos n'astiz ni sourci vos n'ariz ni seu dire què d'alloûs tchèr.

— Bî, c'astôût facile à vir n'do.

— Facile pour vous waie, mais ni pour mi, et vos d'vèz iesse sourci pou savwèr ça!

— Eh bî, pus'què vos l'volez d'ainsi, djé sùs sourci ça; d'j'aime austant d'ainsi mi!

— D'aboûrd vos m'diriz bî quand c'què d'vas mori, adon?

L'tchoupère pou d'in iesse quitte li dit :

— « Eh bî, vos mourrez quand vo baudet ara petté twes coups ».

— D'aboûrd, diss-ti l'païsan, in s'in d'allant, djé n'd'ai pus pou longmint à vife, djustémint què m'baudet ess't'in pètaud d'premi limèro. Qu'est-c'què d'vas fer?

Là d'sus i s'met in route tout in sondgeant, mais i n'avoût ni co fait dix pas què s'baudet lache in pet...

— Bon, de v'là djà iun, diss-ti no malheureux! N'miette pus long, même répétition!

— Ah ça, c'coup-ci d'sûs foutu ça, diss-ti!

Mais aussi râte i sontche et sans pierde enne minute i coûd n'couche, fait n'broque pou fer servi d'bouchon. Dè c't'chaute-ci, i pinsôût bî iesse escapé et comme d'effet i fait deux twès cintes mettes sans què s'baudet n'euche l'air de n'ri fer. I frotoût djà ses mains du boûn plan qu'il avoût ieu quand tout d'in coup : boum..... et i r'cwèt l'broque in plein dins s'vinte.

— Ah! mon Dieu, diss-ti, c'coup ci c'est pou d boûn, éié d'sûs bî mourt!

Et v'là l'baudet qui continue es't'chemin tout seu.

Es'feumme viant rintrer l'baudet sans s'maisse n'sait ni què pinser et aussi râte invoie deux hommes caché après.

Arrivés à l'place què no païsan astoût teheu, i l'viont là stindu, l'tiesse conte el'terre. I lè r'tournont de tous les costés pou vir si s'toût bî mourt. Tout d'suite i f'zont n'civière avè des couches, lè stindont d'sus, et l'mettent à spale. Mais arrivés n'miette pus long, iusqu'il avoût deux t'ch'mins, i n'astientent ni d'accourd pou s'avwèr el quèle printe : iun voloût d'aller d'in costé et l'autè de l'autè, et vel'za tous les deux qui mettoût leu quertche à terre et qui couminchont à chaquiner

Hasard què ça embêtoût mon homme pa c'qui s'a mis à crii :

— Mi quand d'vivoûs, djé d'alloûs toudi pas c'ti là, c'est l'pus court, à c't'heure què d'sûs mourt faites à vo moude.

Is ont stés tél'mint stoumaquûs qu'is ont pettés invoie tous les deux sans sè r'tourner, et djé cwès què si n' sont ni arrêtés is courront co! Il est vrai qu'on arôût sté saisi à moïnss.

Quant au mourt, il a ieu rade sintu l'vwèd et s'a r'lèvé d'li-même, tout contiut de l'avwèr esté mourt què pou què qu'temps. ZIM.

A l'ville

Il a deux twès s'maines, in païsan d'Moustieux en grande ténue les mains sales éié n'goutte à s'nez partôût pou Bruxelles bî seûr pou l'premi coup,

Arrivé là, i rinte dins in grand cabaret pou d'mander n'pinte de faro, faut-i cwère : qu'il avoût djà incindu parler de s'bière là, toudi est-i qui vos r'loppe là twès pintes d'enne haleine.

Mais vos savez bî qu'avè l'faro i faut rade lachi les diques! çu qui fait qu'no païsan n'astôût ni co sourti qui s'met à pichi conte elle façale de n'belle maiso du boulevard Anspach.

Il avoût à peine fini qu'in sergent d'ville l'attrape pau col de s'saurot in li d'sant :

— Mossieu, ce peut pas pisser ici! Quand ce faudra encore uriner, vous c'est demander un cour d'une maison ou l'autre!

Em n'homme lè r'waitoût despûs les pids s'qu'à l'tiesse, mais faut-i cwère qu'il ara bî compris l'agent pac'qu'il esst iesse in f'sant in grand signe comme pou dire waie!

Hazard què l'faro li z'avoût chènè boûn pac'què vellà co voie dins in cabaret mette twès quatte faro dessus s'concinche.

Mais v'là co toudi l'moumint d'pichi arrivé!

— Ah! c'coup-ci, diss-ti, djé n'sarai pus si bieesse éié djé m'vas caché après n'cour.

I stoût djustémint arrivè in face de n'maiso d'in avocat : i soune à l'huche.

Elle servante qui pinsôût qu'c'astôût l'marchand d'lait, fait n'pétite craie éié li passe el'pwélon.

— Qués honneurs qu'on m'fait, diss-ti, in pichant dins l'pot et in l'riandant pa l'craie de l'huche à l'servante qui li r'met maçoïnalemint deux gros-sous, c'est plaiis d'vèni à Bruxelles, on verroût insprès pou pichi!

J. A. D'ARQUENNES.



Saquants ablaïes

Madame a l'habitude d'invoû quer, pa s'ervante, in oche tous les dimanches pou mette dins l'boûon.

Elle crie après s'nouvelle servante éié li dit :

— Allez chercher mon os chez le boucher!

L'servante pâte d'in bêtche pou vir Gustafé éié dit in rintrant au bouchi :

— Madame m'a invoû quer l'LOSSE.

N'brave servante avoût servi à l'pntème place pindit ciq ans.

Madame li promet vingt francs d'driguèté quans elle sè mariera.

V'là l'djoû arrivé, elle arriffe avè s'galant, in p'tit laid gravé d'poquettes.

Madame li dit : I m'chenne què vos n'avez ni fourt bî chwési, Zandrine.

— Bî Madame, què volez avwèr pou vingt franc

Djean a sté l'aute djoû à Bruxelles et i m'raconté tout s'vwéatche.

— Figurez-vous, diss-ti qu'dins l'compartimént dj'astoués aché asto à n'pourtière et qu'i n'avoût ni moi d'erléver l'carreau, ça fait dj'ai attrapé l'vint éié les poussières dins m'visatche!

Djé li dit qu'i n'avoût qu'a candgî d'place.
— Avé qui? Dj'astoués tout seu dins l'compartimént diss-ti l'gros malin.

**

Deux vix coumarâtes qui savont bi bwère in coup s'rincontront.

— Ténais! Djeseuph, qué nouvelle? qu'astez dev'nu?

— Djé sùs dev'nu marchand d'meupe, respond l'aute.

— Eié ça va bi l'nouvua mesti?
— Oi, djé djà vindu... tous les miens.

**

Au tribunal.
In teinturier vit pou prester ser'mint avé ses mains rimplées de teinture
— Témoin, tîrez vos gants, diss-ti l'président.
— Eié vons, diss-ti l'aute, mettez vos lunettes.

×

Enne djoune Anglaise dainne in compagnie de s'professeur de Wallon. Après avwèr bu in verre de champagne, elle dit :

— Aôh! ça est in nectar!
— Quand i s'agit d'in liquide, diss-ti l'professeur, n'a dit : in hectolite.

×

In champette rinceote in coup l'apothicaire de s'villatche.

— Bondjoû tchieu d'droqués qué nouvelle hon?
— V'là d'jà tout, diss-ti l'pharmacien.
— Est-c'qué ça va co bi là, les racines des dints d'tchis?
— Merci, respond l'apothicaire, pou l'moumint c'n'est ni ça qui m'manque.
Qu'est-ce adon, diss-ti l'champette?
— Eh bi, pou l'moumint djé vourrouis là avwèr de l'aueur de champette.
Attrape! champagne c'est du lard!

×

Intindu su l'place :
Eh Borgne, diss-ti in gamin à in aute, vous qui est si malin, diriz bi çu qui est pus méchant qu'in boul'doque?

L'aute avé n'main dins s'poché et in dwégt dins s'nez s'ontche en' miette et tout d'in coup respond: oi mi, oi mi.

— Dites d'abourd, diss-ti Zavier.
— Eh bi, deux boul'doques! diss-ti l'Borgne.

×

A soele :
In éleffe fait in pet.
L'maisse intindant du brât et cwèant qu'il a léi tchèr des cascognettes, li crie in colère?

— Apportez moi un peu ee que vous venez là de laisser tomber?

**

In farceu rinceote in marchand d'lunettes qui li dit :

— Volez m'ach'ter n'paire de lunettes!
— Qu'est-c'qu'on vwéat avé vos lunettes? diss-ti l'farceu.

— Tout c'qué vous volez, respond l'marchand.
M'n'homme les prend et in r'waitant l'aute avé, li dit :
— Ténais, ténais, on n'vwet qu'des filous avé ça!

Mais à peine les avoût-i rindu au marchand, qué c't'ici les met à s'tour et in r'waitant no farceu :
— Tiens da, c'est pourtant vrai.

In paisan qui n'savoût presque ni lire passe l'aute djoû dins n'rue éius qu'il est marqui su l'pluche de l'maison d'in avocâ : Entrez sans sonnez s. v. p.

— Ténais, diss-ti ro paisan, pou entrez donci, i faut arrachi s'nez!
Il avoût li : Entrez sans son nez!

**

In flamind astoût domestique dins n'maiso d'commerce.

In mossieu ariffé éié d'mande après l'directeur.
— Mossieu, il écrevez, diss-ti l'domestique.
— Comment diss-ti l'aute, apperdez à iesse pus poli, vos pourriez bi dire mourt.
— Non, non, respond l'flamind, il n'est pas crevez mourt, il écrevez... avé in plume dans sa bureau.

×

Au tribunal.
L'président au plaignant :
— Ainsi, vos accusez l'prév'nu d'vos avwèr volé vo mouchwèr de poche!
— Oi, mossieu l'président éié l'preuve c'est qué, v'là co çî l'pareie, diss-ti in d'moustrant iun.
— C'n'est ni n'raison, diss-ti l'président, djé d'ai in tout pareie dins m'poché.
— Ça n'm'étonne ni, on m'da volé n'douzaine.

**

In passant accroche sins l'fer insprès, l'vix parapluie Fine. Elle couminche à l'ingueuler comme du péchon pourri.

Eié comme l'aute s'apprestoût à li respoite, Fine, d'in dgesse li fait signe de s'taire in d'sant :
— Inutile de tant parler, djé sùs sourde.

×

L'maiso d'enne flamintche esst'in feu. Les pompiers arrivont aussi râte, mais v'là qu'on apprend qué l'feumme esst'insérée dins s't'champe.

In pompier monte, infonce l'huche et trouffe no flamintche à d'g'noux in train d'cri :
God! myn God, myn God...
Waie, waie, diss-ti, léiz-là radmint vos cottes et desquindez tout d'suite.

×

Au posse, enne coumère va pou touchî in mandat.

— Avez des pièches d'identité, li d'mande el' postî?
— Non ça, mossieu, respond-t-elle, dé n'ai pus qu'enne pièche de çî francs sur mi.

×

A l'fernisse d'in courdanni, il est marqui :

« *Racommodage en tous genres* »
L'aute d'joû in homme rinte et d'mande au courdanni :
— C'est douci qu'on racommode?..
— Oi m'fi!
— D'abourd, respond l'aute, vos friz bi de v'ni s'qu'à m'maiso, v'là co pus d'chix mwès qué m'feumme grongne, vos pourriez v'ni rmette no mainatche dsu foûrme.

×

— Mi, dj'ai vu in clown qui avoût dmeuré si longtims su s'tiesse qu'il avoût des t'champions poussés t'alintour de li.

— Oh mi, respond Mintoudis, dj'ai co vu pus foûrt : djé d'ai in coup vu iun qui avoût d'meuré si longtims, si longtims qu'ses tchfeux avinnet pris racine.

×

El maisse esplique el soustraction à ses éleffes.
— Le résultat de la soustraction s'appelle reste. Ainsi j'ai deux pommes, j'en mange une — élève Granbréiaud, l'autre comment l'appelleriez-vous?
— Oh mi, Monsieur l'maisse, d'j'èl'mindjroûs bi sins l'peler!...

CHARADE

Em premi liquide,
Bwesson des coumères,
Em deuxième liquide,
Bwesson des canards,
Em twésième liquide,
Bwesson des effants.

ADVIGNATS

1. Diriz bi, c'qui danse in desquindant et qui brait in r'montant.
2. Long, long comme in courdon, pusqu'on l'coupe pusqu'il est long.

On tir'a au sourt'enné belle prime intré tous les ciens qui nos aront invoié ieunne des twès réponses avant Jeudi au dainner au pus tard.

Les reponses aux advignats du coup passé sont :

1. Es' s'emblâpe.
2. El' pèlatte.
3. In cercueil.

C'est l'n° 21 qui gangne el' prime. I pût v'ni l'quer au bureau de l'gazette quand i vôt ou invoié s'n'adresse avé deux timpes d'in gros-sous pou li fer parvèni.

Ont adviné d'juse :

1. Allons Z... d'B... i faudra prinde vo baston pou d'aller cachi in galaut pou vo fie et quand vos d'arez iun vos n'demandrez pus au curé si elle put chwési 2. Adon A... d'Baule, n'seuchiz pus in colère d'ainsi conté vo belle mère, poufe dgin qu'elle est va 3. Et adon, L. d'Bezot, est-c'qué vos couriz co si râte mercredi quand L... vos a dit d'aller quer n'bwète de cigares. C'astout pou d'aller vir L... waie, et ni pou les cigares. Qué vos siez tout l'même lourde, ça s'ra pou in aute coup 4. Il attend son souvenir, envoyez lui poste restante en son nom 5. Pour que R... ne rentre plus si tard chez lui et ne paie plus quatre entrées de bal à quatre jeunes fies 6. Pou que l'marchande du Lesse en fasse pus l'marchande de légumes au marchi, elle gånge braminint pus à vinde ses gazettes 7. J... B... d'Ronquières, quand vos d'irez co r'minner O... après l'bal, i n'faut pus avwèr peu d'vos djambes pou n'è m'èner qu'à mitant t'ch'min 8. J... de Ronquières n'fuchiz pus si sotte après vo galani, pou l'moumint i n'a pus dandgi d'vous 9. Lucie en' fuchiz pus in colère à l'ancienne coumère de J... de Ronquières, pac'qu'elle a pus bia qu'h 10. Est-c'qué d'J... va co v'ni se du lamind, qui prinde attention pac'que F... du Faubourg de Mons va etout 11. D... d'B... vos avez sté poumèner dimanche avé n' coumère, mais djé li dirai de n'pus vos parler pac'que c'ess't'enne trop brâfe fie 12. De n'cwéious ni M... que vos arizieu dandgi d'in si p'ûit canari qu'ça 13. J... quand vos asproverrez co vo costume, en' faites pus bruire C... 14. Et adon, E... et A... de l'payée de Bruxelles, est-c'qué l'marchand d'g'dants a dja passé? Euchiz sogne de coumander n'coumère pour vos autes.

14. Vos avez raison Marie de pinde el' gotole de vo canari à l'chapelle du P... V... i tchante braminint mêieux 15. Léonie, si vous saviez quel coup Louis a reçu quand vous lui avez dit que vous n'aviez plus besoin de lui. Abandonnez Alfred pour lui, car il ne pense qu'à vous nuit et jour 16. Jeune tailleuse

cherchez pas tant après votre ange, vous ne l'aurez pas 17. Pou qu'Leon, l'p'tit tailleur

n'voie pus s'v'ner dans les cabarets qu'il a maindi qu'Thérèse du faubourg de Namur, n' seuche pus in colère pac'que O... l'a mis su l'Lesse il l'avoût av'orit d'ailleurs, et elle avoût volu li d'ner l'gros-sous 19. Pou ni iesse pris in s'ant du tapage nocturne, on n'a qu'a responde qu'on esst' étranger 20. M... petite pourteuse de lait du t'ch'min d'Baule, inutile de vos mette Jules el' t'aleur d'vo tieste, c'est in pun d'cougette mais ni pou vo bête 21. El' matante J... n'p'ûit braminint mêieux de d'aller l'oc'ter à l'estation qu' d'occuper de s'niece 22. Courage Léon de Th... Irma vous lai de si beaux yeux 23. Et adon Lots, el' pot d'burre astoût-i bouu lundi, P... est braminint in colère 24. Et là Félicien... (indéchiffable)

25. Au traou du bos, i s'dé'passe des droles, lundi passé il a co leu twès coumères que ont attrapé des chiques 26. Qu'M... du bazar d'Arquennes en' voyage pus in 3e in avant avé in abonnement d'seconde pou iesse avé les djoues hommes in d'allant à l'Louvière.

27. Vive Bruxelles, pou s'amuser, n'do F... cie Jules d'Arquennes 28. Pou qu'Marie d' Léolus n'diche qu'c'est mi qui l'met su l'Lesse 29. Pou qu'Irma r'fasse bi râte el' man d'dints d'L... 30. Pou qu'Louis n'uche pus p'u d'danser avé s'n'ancien galant quand elle est avé Léon 31. Libert Emile 32. Pou qué l'flamind du faubourg de Mons en' voie pus à l'payée d'Hal. Marie attention 31. Pou que l'fie du Qu... n'court pus tant après l'Jockey, après l'réception des B...

ÉTAT-CIVIL

NAISSANCE. — Marie-Valérie-Lucienne-Gh^{me} Donnez.

DÉCÈS. — Antoine-Gh. Dufond, 58 ans, mouleur en fonte et en cuivre, veuf de Henriette Servais, décédé Boulevard de la Batterie. — Alcine-Gh^{me} Larsille, 42 ans, sans profession, célibataire, décédée rue de Mons. — Julia-Marie Harcq, 17 ans, journalière, célibataire, décédée Boulv. de la Batterie. — Clémentine Baudet, 86 ans, rentière, épouse de Benoit Quertou, décédée rue St-Anne.

2 enfants au dessous de 7 ans.

IMPRIMERIE ET LITHOGRAPHIE

FERNAND JAQUES

10, RUE DES CANONNIERS, 10 NIVELLES

Spécialité pour cartes de visite

Letres mortuaires depuis 4 frs le cent, fournies
en 2 heures même le dimanche

Les meilleures soies sont apportées aux petites comme aux grandes commandes

CASE A LOUER

A VENDRE

belle cloche d'atelier
S'adresser bureau du journal

Société Fermière des Eaux Minérales

DE

BEL-VAL

L'eau de **Bel-Val** est la plus agréable des eaux de table.
Elle est absolument pure de germes de bactéries et de substances
d'origines azotées.

Recommandée par les plus hautes autorités.

Apéritive, Hygiénique, Digestive.

Minérale, Naturelle Gazeuse

Se vend en bouteille de

1 litre	à	0.40 c ^m	la	bouteille
1/2 "	"	0.30 "	"	"
3/8 "	"	0.28 "	"	"

Dépôt. NARCISSE **WILMET**, droguiste, rue de Soignies, 1a Nivelles.

ED. VASSÉ

BOULANGER

4, Rue de Bruxelles, 4
NIVELLES

Spécialité de beurre frais
de la Campine.

PAIN, FARINE, SON ET MAIS
DE TOUTE 1^{re} QUALITÉ

Les parapluies les plus solides
les mieux faits, les plus nou-
veaux, et les moins chers se
trouvent à la

MAISON J. ANDRIEU

25, RUE DES BRASSEURS, 25
NIVELLES

Réparation et recoubrage en 5
minutes.

Salon de Coiffure

Camille **DEMBULENAERE**

RUE DE NAMUR

NIVELLES

Spécialité de Savons de toilette

Barbe
et coupe de Cheveux

Madame VANDERMEULEN

Rue Neuve, 10,

A NIVELLES

se charge de faire disparaître com-
plètement les **Cors-aux-pieds et**
Durillons sans aucune douleur.

se rend à domicile — Prix modérés

PATERNOTTE, coiffeur

GRAND'PLACE, NIVELLES

Exposition et Concours
Décorations, Diplômes d'hon-
neur et Médailles d'or.

Location de perruques pour bals et soirées.
Location et vente de perruques, barbes, favoris,
grognaards, moustaches,
pour représentations dramatiques.

Prix très modérés — Travail soigné

La Maison se charge de grimer.

Coupe de cheveux, barbe et coiffures.

POSTICHES EN TOUS GENRES.

AU BON MARCHÉ

L. SCHIFFELERS - PLISNIER

Ancienne Maison **PLISNIER-PONCELET**

Grand'Place, 17, NIVELLES

Confécions pour Hommes & Enfants
Nouveautés pour ROBES, mérinos, toiles, etc.

Deuil complet en 10 heures

MAISON DE CONFIANCE --- PRIX FIXE

Voulez-vous boire un bon
verre de Bière.

allez au

CAFÉ DE LA CONCORDE

PRÈS DU PALAIS de JUSTICE

Gambic, Bock, Vins & Liqueurs

A PARTIR DU 1^{er} NOVEMBRE

L'on commencera à faire des

Doubles

Dimanche, Lundi et Vendredi

AU CAFÉ

DES CANONNIERS

INFLUENZA

Guérison des Maladies

de la Gorge, des Bronches et des Poumons
par les capsules balsamiques **TORDEUR**

BRONCHITE

Au lieu d'employer une quantité de pastilles plus ou moins inoffen-
sives, mais de peu de vertus médicinales, prenez les **capsules**
Balsamiques TORDEUR, composées de médicaments sérieux,
parfaitement dosés et d'une efficacité incontestable.

Ces capsules constituent le remède le plus énergique connu. —
Seul, il est rationnel et basé sur les dernières données de la science.
Les substances qui le composent sont hautement recommandées par
les célébrités médicales.

Les capsules **Balsamiques Tordeur** modifient la composition des
crachats, arrêtent l'expectoration et contrairement aux autres pré-
parations stimulent l'appétit. Elles agissent également sur les bron-
ches comme antiseptique et empêchent, par suite, l'accroissement
de la maladie. Les toux les plus rebelles sont calmées en très peu de
temps.

Les guérisons obtenues sont prouvées par des attestations nom-
breuses, principalement dans les **Bronchites, rhumes, toux ne-
gligées toux sèches, toux suffocantes, toux nerveuses,**
asthme, enrouement, influenza, affections pulmonaires.

Une seule boîte suffit toujours pour les affections ordinaires. Les
personnes gravement atteintes devront suivre le traitement plus
longtemps.

Exiger sur chaque boîte la bande de garantie portant la signature
de **A. TORDEUR, Pharmacien, à Braine-le-Comte.**

Tout médicament analogue doit être refusé et réputé contrefait.

PRIX : Fr. 1.50 la boîte.

DANS TOUTES LES PHARMACIES

ENVOI FRANCO PAR LA POSTE

ASTHME

PHTISIE

Dépôts

Nivelles, A. TOUSSAINT GRAND'PLACE
Braine-l'Alleud -- ED. VANDERCAM
Tubize, Louis Clonet
Ecaussines (Em. Fontaine Martin)
Soignies, F. Paternotte
Perwez, Nihoul
Bascoup-Chapelle -- A. LINAUD

Dépôts

BRUXELLES	Delacre Montagne de la Cour
	Frédrix Boulevard du Nord
LE RÈULX, PLASQUIN	Frédrix Rue de la petite Guirlande
	Ath - Etienne, « Pharmacie Escoutlaire »
MONS	Debrissy Grand'Place
	Frédrix Rue de la petite Guirlande